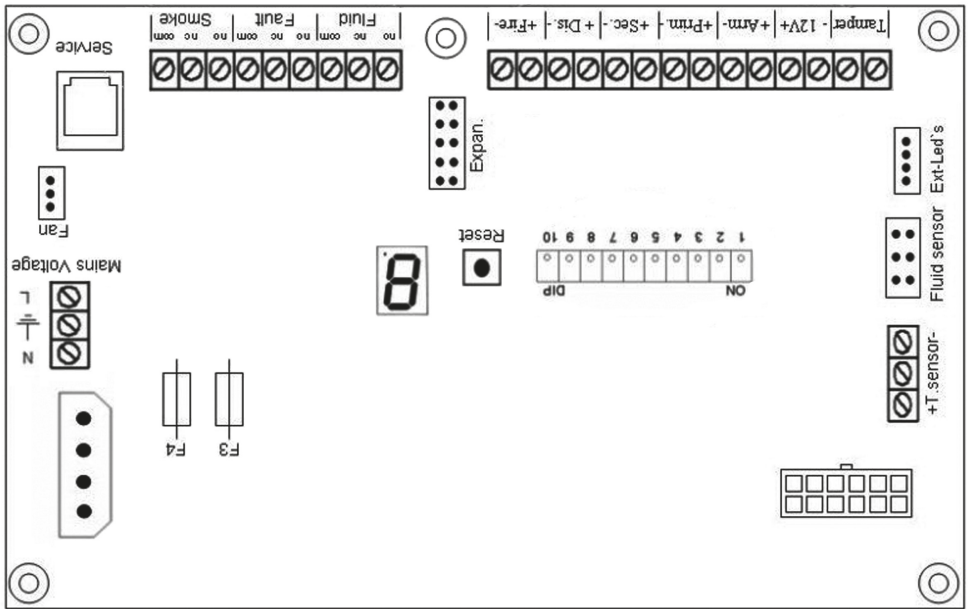


PROTECT 600i™	PROTECT 1100i™	PROTECT 2200i™
60 W	70 W	80 W

DA: Standby-forbrug efter opvarmning (gns.)
 SV: Gennemsnitlig elforbrug i beredskapslase efter opvarmning
 NO: Standby-forbrug efter opvarmning (i gennemsnit)

PROTECT 600i™	PROTECT 1100i™	PROTECT 2200i™
1050 W	1350 W	1680 W

DA: Effekt - et par minutter fra kald til klar
 SV: Effekt - några minutter från kallt till klart
 NO: Effekt - noen minutter fra kald til klar



DA: Printkort
 SV: Kretskortet
 NO: Printkort

DIP switch 10 bør være ON, så den indbyggede "bibber" (akustisk signal) for fejlmelding er tilsat.
 HUSK at indstille en tågetid på DIP switch 2, 3 og 4.
 Tabel for tågetid og DIP switch-indstillinger samt QR-koder til installationsmanualen findes i denne quickguide.
 Om sikring mod utilsigtet affyring IEC 62642-8 normen for sikkerhedsstige foreskriver en metode til sikring mod utilsigtet affyring af tågen - fx under service. En sådan foranstaltning er ikke taget med i diagrammet, da metoderne er mange og individuelle fra alarminstallatør til alarminstallatør.
 Kontakt os på vores hjemmeside for mere information om teknikkursus. Prøv også vores gratis e-learning kurser - se mere på protectglobal.com/e-learning.

Denne quick guiden erstatter ikke installationsmanualen eller det tekniske kurset som er et krav i henhold til FG's regelverk.
 Kontakt oss på vår webblads for mer informasjon om tekniske utbildningskurser. Prova också vår kostnadsfria tekniska e-learning - mer information på protectglobal.com/e-learning.

Denne quick guiden erstatter ikke installationsmanualen eller det tekniske kurset som er et krav i henhold til FG's regelverk.
 Kontakt oss på vår webblads for mer informasjon om tekniske utbildningskurser. Prova också vår kostnadsfria tekniska e-learning - mer information på protectglobal.com/e-learning.

Denne quick guiden erstatter ikke installationsmanualen eller det tekniske kurset som er et krav i henhold til FG's regelverk.
 Kontakt oss på vår webblads for mer informasjon om tekniske utbildningskurser. Prova också vår kostnadsfria tekniska e-learning - mer information på protectglobal.com/e-learning.

DIP-switch 10 ska stå i läge ON för att det akustiska larmet ska utlösas i händelse av ett fel. KOM IHÅG att ställa in dimtiden med DIP-switcharna 2, 3 och 4. Tabellen för dimtid och DIP-omkopplarinställningar, tillsammans med QR-koder för installationshandboken, visas i denna snabbguide.
 Att undvika oavsiktlig avfyring IEC 62642-8 normen för säkerhetsdimskydd foreskriver en metod för att undvika oavsiktlig lösning av dimma - t.ex. i samband med service. Diagrammet innefattar dock inte detta steg, eftersom metoden som används är olika för varje larminstallatör.
 Kontakt oss på vores hjemmeside for mere information om teknikkursus. Prøv også vores gratis e-learning kurser - se mere på protectglobal.com/e-learning.

Denne quickguide erstatter ikke obligatoriske teknikkursus for installatører.
 DIP switch 10 bør være ON, så den indbyggede "bibber" (akustisk signal) for fejlmelding er tilsat.
 HUSK at indstille en tågetid på DIP switch 2, 3 og 4.
 Tabel for tågetid og DIP switch-indstillinger samt QR-koder til installationsmanualen findes i denne quickguide.
 Om sikring mod utilsigtet affyring IEC 62642-8 normen for sikkerhedsstige foreskriver en metode til sikring mod utilsigtet affyring af tågen - fx under service. En sådan foranstaltning er ikke taget med i diagrammet, da metoderne er mange og individuelle fra alarminstallatør til alarminstallatør.
 Kontakt os på vores hjemmeside for mere information om teknikkursus. Prøv også vores gratis e-learning kurser - se mere på protectglobal.com/e-learning.

Denne quickguide erstatter ikke obligatoriske teknikkursus for installatører.
 DIP switch 10 bør være ON, så den indbyggede "bibber" (akustisk signal) for fejlmelding er tilsat.
 HUSK at indstille en tågetid på DIP switch 2, 3 og 4.
 Tabel for tågetid og DIP switch-indstillinger samt QR-koder til installationsmanualen findes i denne quickguide.
 Om sikring mod utilsigtet affyring IEC 62642-8 normen for sikkerhedsstige foreskriver en metode til sikring mod utilsigtet affyring af tågen - fx under service. En sådan foranstaltning er ikke taget med i diagrammet, da metoderne er mange og individuelle fra alarminstallatør til alarminstallatør.
 Kontakt os på vores hjemmeside for mere information om teknikkursus. Prøv også vores gratis e-learning kurser - se mere på protectglobal.com/e-learning.

PROTECTGLOBAL.COM

PROTECTGLOBAL.COM

QUICK GUIDE



2200i™ 1100i™ 600i™

DA: Fem års garanti
 PROTECT 600i™, 1100i™ og 2200i™ tågekanoner leveres automatisk med 5-års garanti! Læs mere på Protectglobal.dk/service-support/garanti

SV: Fem års garanti
 PROTECT 600i™, 1100i™ og 2200i™ dimkanoner levereras automatiskt med 5 års garanti! Läs mer på Protectglobal.se/service-och-support/garanti

NO: Fem års garanti
 PROTECT 600i™, 1100i™ og 2200i™ tåkekanoner leveres automatisk med 5 års garanti! Les mer på Protectglobal.no/service-og-stotte/garanti

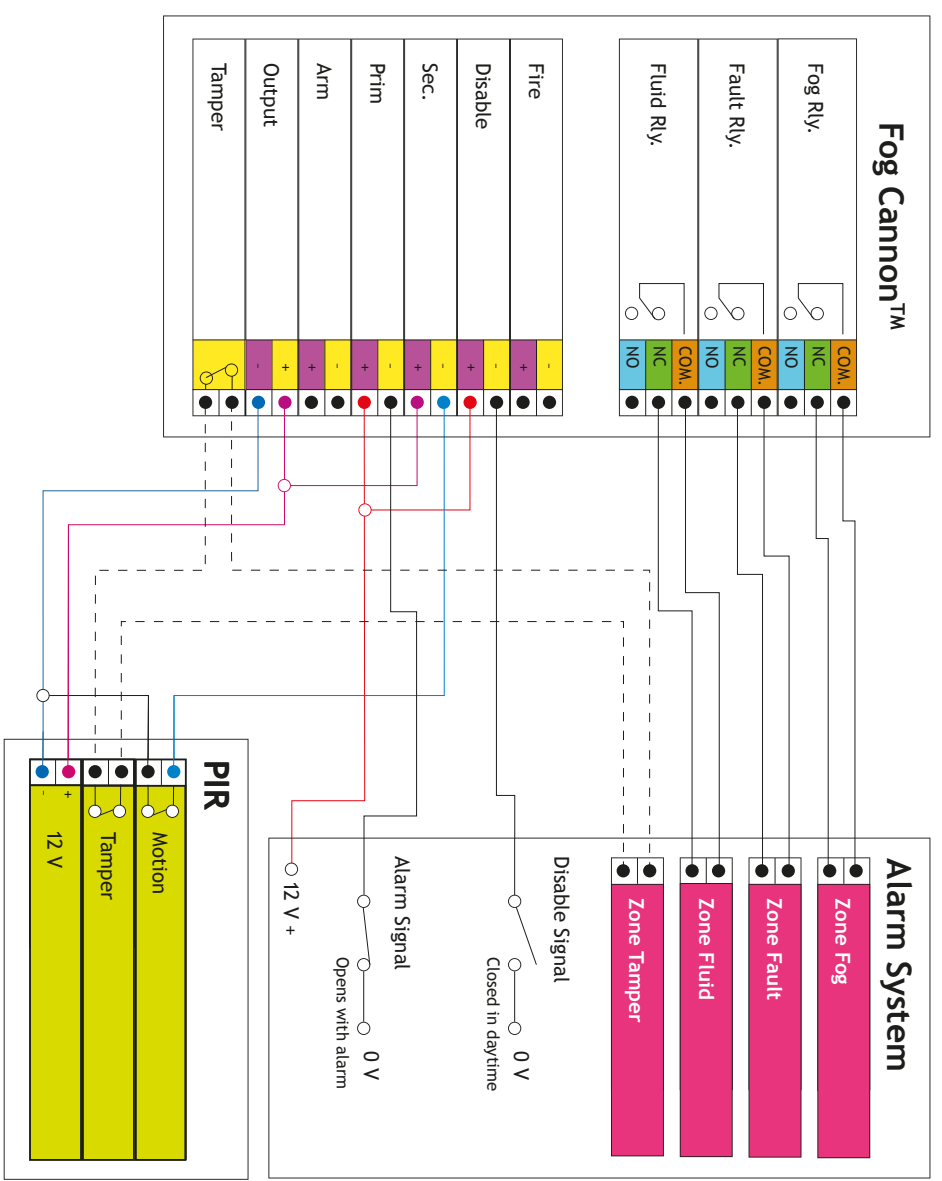
DA: Gratis teknisk E-learning
 Vi tilbyder gratis e-learning-kurser om installation af tågekanoner. Tilmeld dig via Protectglobal.com/e-learning

SV: Gratis teknisk E-learning
 Vi erbjuder gratis tekniska e-learning kurser om installation av dimkanoner. Anmäl dig på Protectglobal.com/e-learning

NO: Gratis teknisk E-learning
 Vi tilbyr gratis teknisk e-lærings kurs om installasjon av tåke kanoner. Registrer deg på Protectglobal.com/e-learning

Item no.: 22047_00405_1-ser

PROTECTGLOBAL.COM



DA: Scan og hent manualer
 SV: Skanna och ladda ner manualer
 NO: Skann og hent manualer

EN-FR-IT-ES-DA
 DE-NO-SV-NL-RUS-PT
 PL-HU-IT-TR-RO

Handling/Åtgärd/Montering

Kontroll/Kontroll/Sjekk

Handling/Åtgärd/Montering

Kontroll/Kontroll/Sjekk

1
 DA: Maskinen tilsluttes 230/130/115VAC + Jord. Det tager 10-45 min. at varme op til driftstemperatur.
 SV: Anslut enheten till 230/130/115VAC + jord. Det tar mellan 10 och 45 minuter för enheten att nå driftstemperatur.
 NO: Koble til 230/130/115VAC. Det vil ta ca. 10-45 minutter å varme opp tåkekanonen før den er klar til avfyring.

DA: Check at fase og 0-leder tilsluttes korrekt. Træk evt. væskedunk fri af lynkobling for at undgå utilsigtet affyring. Lad kablet være tilsluttet.
 SV: Kontrollera att ledningarna till fas och noll är korrekt anslutna.
 NO: Sjekk at du har koblet faser og jord riktig.

5
ARM
 DA: Denne indgang anvendes normalt ikke, og DIP 5 sættes til OFF.
 SV: Denna ingång används normalt inte. Sätt DIP-switch 5 i läge OFF.
 NO: ARM kan du la være uten tilkobling. Da skal DIP 5 være nede i OFF posisjon.

DA: Kontroller, at der kommer et "A" i displayet.
 SV: Kontrollera att displayen visar ett 'A'.
 NO: Forsikre deg om at et 'A' vises på displayet.

2
DIS
 DA: Disable-indgang tilsluttes 12V DC-signal fra alarmsystemet. Når alarmer er frakoblet, skal der være spænding på DIS. Når alarmer tilkobles, skal 12V DC-spændingen brydes.
 SV: Anslut disable input till 12V DC-signalen från larmsystemet. När larmet avaktiveras måste DIS vara strömförande. När larmet är inställt (aktivt), måste 12V DC signalen försvinna.
 NO: Koble 12 volt til disable-inngangen som skal være styrt av alarmsystemet. Når alarmer er AV (dagtid) skal det være 12 volt på DIS. Når alarmer slås på (natt) skal denne være 0 volt.

DA: Kontroller korrekt polarisering +/-.
 Når alarmer er frakoblet, skal der komme et "d" i displayet. Ved tilkoblet alarm forsvinder "d", da indgangen skal være spændingsløs.
 SV: Kontrollera korrekt polaritet +/-.
 När larmet är fränkopplat ska displayen visa ett 'd'. När larmet är tillkopplat ska 'd' försvinna, eftersom ingången då ska vara spänningslös.
 NO: Sjekk polaritet og at du har rett +/- signaler. Når alarmer er av, skal det være en "d" i displayet som indikerer at det 12 volt på DIS inngangen.

6
 DA: Maskinen er klar til test, når den er fuldt opvarmet. Husk, at indstille tågetiden på DIP 2, 3 og 4.
 SV: Enheten är redo för test när den har nått driftstemperatur. GLÖM INTE att ställa in en dimtid med DIP-switcharna 2, 3 och 4.
 NO: Tåkekanonen er klar for testing når den er helt oppvarmet. Husk å sette tåketiden på DIP 2,3 og 4.

DA: Displayet kører en kontinuerlig "rulletekst" - typisk: H-r-d-A-P-S-BAT-bt-norc-c (se betydningen i manualen). For at kunne afyre tåge skal følgende visning være tilstede: r-A-P-S.
 Det betyder:
 r- Maskinen er varm
 A-P-S Alle triggere er aktive og DIS: (d) blokerer ikke enheden.
 SV: Displayen kommer att visa en rullande text, vanligtvis: H-r-d-A-P-S-BAT-bt-norc-c (vad dessa koder betyder finns beskrivet i manualen). För att dimma ska kunna avfyras måste displayen visa: r-A-P-S.
 Vilket betyder:
 r- Enheten är varm
 A-P-S Alla detektorer är aktiva och DIS: (d) blockerar inte enheten.
 NO: Displayet vil vise en rulletekst, vanligvis: H-r-d-A-P-S-BAT-bt-norc-c (hva disse kodene betyr er beskrevet i manualen). For at tåke skal avfyras, må displayet vise: r-A-P-S.
 Hvilket betyr:
 r- Enheten er varm
 A-P-S Alle detektorer er aktive og DIS: (d) blokerer ikke enhet.

3
PRIM
 DA: Primær indgang forsynes med 12V DC fra alarmsystemet. Hvis alarmsignalet sluttes ved indbrud, sættes DIP 6 ON - hvis alarmsignalet brydes, sættes DIP 6 OFF.
 SV: Den primära ingången ska matas med 12V DC från larmsystemet. Om larmsignalen sluts i händelse av inbrott ska DIP-switch 6 sättas i läge ON. Om larmsignalen bryts vid inbrott ska DIP-switch 6 sättas i läge OFF.
 NO: Primær input må være forsynt med 12V DC fra alarm-systemet. Koble 12 volt til PRIM-inngangen som skal være styrt av alarmsentralen. Hvis alarmsignalet skal være av i tilfelle innbrudd, skal DIP 6 settes til ON. Hvis alarm-signalen skal være på, skal DIP 6 settes til OFF.

DA: Kontroller korrekt polarisering +/-.
 Ved alarmsignal skal der komme et "P" i displayet. Ved fejl, kontroller om 12V til og fra fungerer, og om DIP switch 6 står rigtigt.
 SV: Vid en larmsignal ska displayen visa ett 'P'. I händelse av tekniskt fel, kontrollera att 12 V in och ut fungerar och att DIP-switch 6 står i rätt läge.
 NO: I alarmtilfeller skal en 'P' vises i displayet. Ved feil, sjekk polaritet og at det er 12V inn/ut, samt at DIP switch 6 er satt riktig.

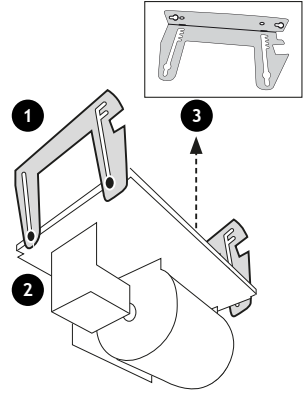
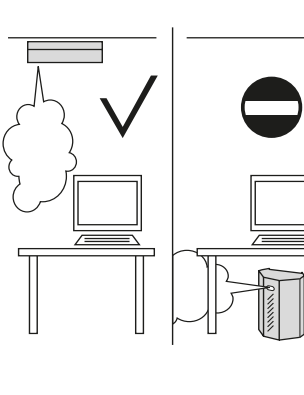
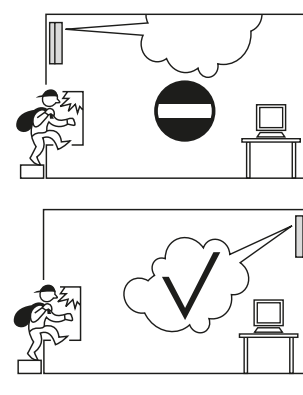
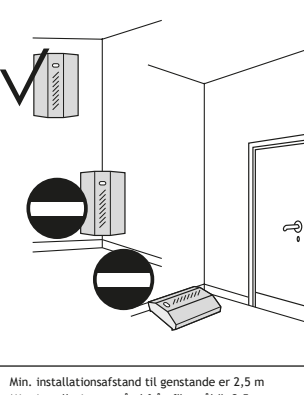
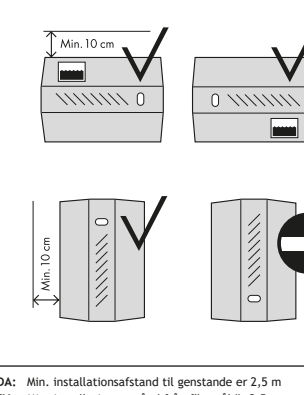
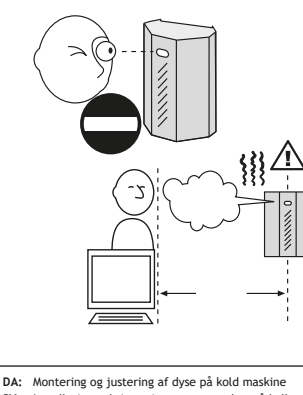
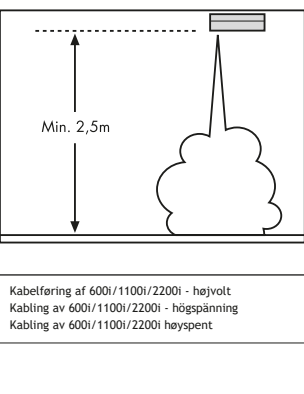
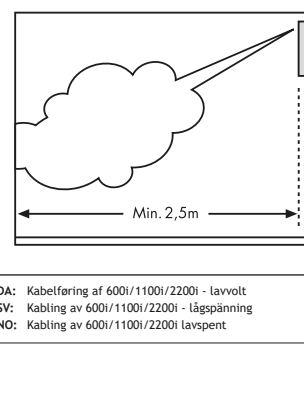
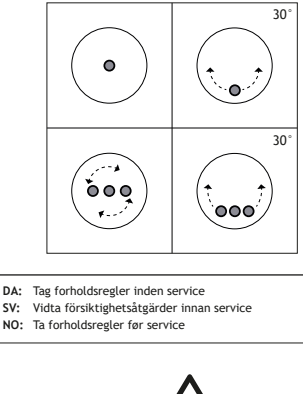
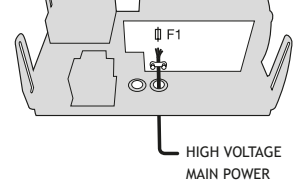
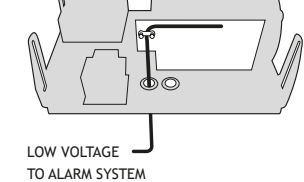
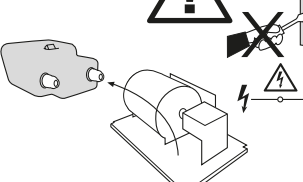
7
 DA: Før installationen afsluttes, bør man overveje tilslutning af udgående signaler fra relæerne. Diagrammet (på bagsiden) viser principerne i tilslutningerne - detaljerne vil afhænge af det enkelte alarmsystem og dets muligheder for at håndtere de aktuelle signaler. Tamper-forbindelsen vil ligeledes afhænge af anlæggets forskellige enheder. Vi anbefaler på det kraftigste, at overføre tåkekanonens 3 relæ-udgange til alarmanlægget. Husk altid at afslutte med en fuldskalatet for at sikre sammenspillet mellem alarmsystem, tåkekanon og PIR-sensor.
 SV: Innan du avslutar installationen bör du överväga att ansluta utgående signaler från reläerna, och hur det i så fall ska göras. Diagrammet på omstående sida visar bara en principskiss för reläernas anslutningar. Detaljerna kommer att bero på vilket larmsystem som används och dess funktionalitet. Dimkanonen har en vanlig strömbrytare för manipuleringskydd (tamper switch), som kan integreras i en sabotasjetåke. Kom ihåg att alltid göra ett fullskaligt test för att kontrollera att larmsystemet, dimeringsystemet och PIR-sensorn fungerar tillsammans, samt säkerställa att mängden dimma täcker det område som ska skyddas.
 NO: Før du gjør ferdig installasjonen må du også koble til alle signaler fra feilreleer. I henhold til FG's regler skal du minimum koble til 3 signaler. Du kan velge å legge "lavt veskenivå" til "generell feil" men det er ikke å anbefale. Du bør legge fire soner som er "sabotasje tåke" - "lavt veskenivå" - "tåke utløst" og "tåke feil". Husk at alarmer må kunne tvangs tilkobles selv om det er feil på alle uttatt "sabotasje tåke". Husk også at du må gjennomføre en fullskala test av alarm og tåke for å se at alle signaler overføres og for å se at tåken dekker det område den er beregnet til.

DA: Kontroller korrekt polarisering +/-.
 Når PIR aktiveres, skal der komme et "S" i displayet.
 Ved fejl, kontroller om PIR virker korrekt, og om DIP switch 7 står rigtigt.
 SV: Kontrollera korrekt polaritet +/-.
 När PIR är aktiverad ska displayen visa ett 'S'. I händelse av tekniskt fel, kontrollera att PIR fungerar som den ska och att DIP-switch 7 står i rätt läge.
 NO: Kontroller at +/- er koblet riktig. Husk også at Dip 7 skal være ned i OFF posisjon.

4
SEC
 DA: Sekundær indgang tilsluttes PIR (verificerende sensor). PIR forsynes med 12V DC fra tåkekanonens indbyggede 12 Volt forsyning. 12V - føres igennem PIR-sensorens kontaktsæt og sluttes til SEC -. 12V + luses over til SEC + på tåkekanonens klemrække. PIR-sensorens kontaktsæt har normal brydefunktion og DIP 7 sættes til OFF.
 SV: Anslut sekundär ingång till PIR (verifying sensor). PIR förses med 12V DC från dimkanonens inbyggda 12V-försörjning. Koppla -12V via PIR:ens kontaktsæt och anslut till SEC -. Koppla +12V till SEC + på dimkanonens terminalset. PIR:ens kontaktsæt har en normal brytar-funktion. Sätt DIP-switch 7 till OFF.
 NO: Kople sekundærinngangen til PIR (verifiserende sensor). PIR forsynes med 12V DC fra tåkekanonens innebygde 12V strømforsyning. Du kan laske fra 12V + til SEK +. Så legges 12V - via alarmreleet opp til SEC -. Du vil da få opp en "S" i displayet når detektoren er lukket og det er 12 volt inn på SEC inngangen. Når alarmreleet åpner vil 12 volt bli borte sammen med "S" i displayet.

DA: Brug beslagene til montering af tåkekanonen
 SV: Använd fästena för att montera Dimkanonen
 NO: Bruk brakettene for å montere Fog Cannon™

DA: Montering og placering SV: Montering och positionering NO: Montering og posisjonering

<p>DA: Brug beslagene til montering af tåkekanonen SV: Använd fästena för att montera Dimkanonen NO: Bruk brakettene for å montere Fog Cannon™</p> 	<p>DA: Tågen skal have fri passage SV: Dimman behöver fri passage NO: Sørg for at tåken har fri passasje</p> 	<p>DA: Mulige adgangsvæje skal dækkes øjeblikkeligt SV: Tänkbara in-/utpasseringsvägar tacks så effektivt som möjligt NO: Tenkbare inn-/utpasseringsveier dekkes så effektivt som mulig.</p> 
<p>DA: Placer tåkekanonen udenfor rækkevidde SV: Placera Dimkanonen utom räckhåll NO: Plassér Fog Cannon™ utenfor rekkevidde</p> 	<p>DA: Tågevæskebeholderen skal vende rigtigt SV: Placera vätskebehållaren korrekt NO: Plassér veskebeholderen korrekt</p> 	<p>DA: Min. sikkerhedsafstand er 35 cm SV: Min. säkerhetsavstånd är 35 cm NO: Minste sikkerhetsavstand er 35 cm</p> 
<p>DA: Min. installationsafstand til genstande er 2,5 m SV: Min. installationsavstånd från föremål är 2,5 m NO: Minste monteringsavstand fra objekt er 2,5 m</p> 	<p>DA: Min. installationsafstand til genstande er 2,5 m SV: Min. installationsavstånd från föremål är 2,5 m NO: Minste monteringsavstand fra objekt er 2,5 m</p> 	<p>DA: Montering og justering af dyse på kold maskine SV: Installation och justering av munstycket på kall maskin NO: Montering og justering av dysen på kald maskin</p> 
<p>DA: Kabelføring af 600i/1100i/2200i - højvolt SV: Kabling av 600i/1100i/2200i - högsppänning NO: Kabling av 600i/1100i/2200i høyspent</p> 	<p>DA: Kabelføring af 600i/1100i/2200i - lavvolt SV: Kabling av 600i/1100i/2200i - lågsppänning NO: Kabling av 600i/1100i/2200i lavspent</p> 	<p>DA: Tag forholdsregler inden service SV: Vidta försiktighetsåtgärder innan service NO: Ta forholdsregler før service</p> 

DA: DIP switch-indstillinger SV: DIP-inställning NO: DIP switch setting

DIP	DA: Funktion	SV: Funktion	NO: Funksjon
1	Heat disable ON = varme afbrydes, når disable aktiveres	Värme fränkopplad(Heat disable On) = Värmel elementet kopplas bort om denna switch står i läge ON	Heat disable On = Varmeelementet kobles fra når disable aktiveres
2	Tågetid	Dimgenereringstid	Tåketid
3	Tågetid	Dimgenereringstid	Tåketid
4	Tågetid	Dimgenereringstid	Tåketid
5	Arm*	Tilkoppling*	Arm*
6	Primært*	Primært*	Primært*
7	Sekundært*	Sekundært*	Sekundært*
8	Brandmelder forsinkelse **	Brandlarmsfördröjning ** (Fire-alarm-delay)	Brannalarmforsinkelse ** (Fire-alarm-delay)
9	Reserveret. Sættes i OFF position	Reserverad - lämna i läge OFF	Reservert. Settes i OFF posisjon
10	Feilmelder ON = lydvider tilkoblet	Felindikator. On = Pipare ansluten	Feilindikator. On = Summer er innkoblet

* ON = aktiv slutte / normalt åpen / normalt lukket
 OFF = aktiv bryde / normalt sluten / normalt lukket
 ** ON = forsinkelse aktiv / fördröjning aktiverad / forsinkelse bruke

PROTECT 600i™

DIP-indstillinger / DIP-inställning / DIP Setting			Tågetid / Dimgenereringstid / Tåketid	Tågevolumen / Dimvolym / Tåkevolum
DIP 2	DIP 3	DIP 4		m³/pied³/pies³
OFF	OFF	OFF	demo	-
ON	OFF	OFF	20s	290
OFF	ON	OFF	40s	540
ON	ON	OFF	60s	700
OFF	OFF	ON	60s + 1 min.	775
ON	OFF	ON	60s + 4 min.	1050
OFF	ON	ON	60s + 9 min.	1700
ON	ON	ON	30s - turbo	600

PROTECT 1100i™

DIP-indstillinger / DIP-inställning / DIP Setting			Tågetid / Dimgenereringstid / Tåketid	Tågevolumen / Dimvolym / Tåkevolum
DIP 2	DIP 3	DIP 4		
OFF	OFF	OFF	demo	demo
ON	OFF	OFF	15s	500
OFF	ON	OFF	30s	875
ON	ON	OFF	45s	1200
OFF	OFF	ON	60s	1300
ON	OFF	ON	60s + 4 min.*	1700*
OFF	ON	ON	-	-
ON	ON	ON	-	-

*Kan ikke bruges i lande med 115/130 V. Kontakt os for manual til lavvoltage-landene.
 *Gælder ej 115/130 V marknader. Se bifogad manual för dessa maskiner.
 *Kan ikke brukes i land med 115/130 V. Se tillegg til denne manual for land med lav spenning.

PROTECT 2200i™

DIP-indstillinger / DIP-inställning / DIP Setting			Tågetid / Dimgenereringstid / Tåketid	Tågevolumen / Dimvolym / Tåkevolum
DIP 2	DIP 3	DIP 4		
OFF	OFF	OFF	demo	demo
ON	OFF	OFF	20s	900
OFF	ON	OFF	40s	1800
ON	ON	OFF	60s	2700
OFF	OFF	ON	70s	2875
ON	OFF	ON	30s + 6 min.*	2500*
OFF	ON	ON	60s + 10 min.*	3700*
ON	ON	ON	-	-

*Kan ikke bruges i lande med 115/130 V. Kontakt os for manual til lavvoltage-landene.
 *Gælder ej 115/130 V marknader. Se bifogad manual för dessa maskiner.
 *Kan ikke brukes i land med 115/130 V. Se tillegg til denne manual for land med lav spenning.